



<input type="checkbox"/>	Aktive/r TeilnehmerIn / Aktivný účastník / Active participant *	<input type="checkbox"/>	Passive/r TeilnehmerIn / Pasívny účastník / Passive participant **
Name / Priezvisko / Surname		Vorname / Krstné meno / Name	
Strasse / Ulica / Street		Ort / Mesto / Town	
PLZ / PSČ / Post Code		E-mail	
Staat / Štát / State		Beruf / Povolanie / Occupation	
Tel. / Fax		Geburtsdatum / Dátum narodenia / Date of birth	
<p>Wichtiger Hinweis! Die Auswahl der aktiven und passiven Workshop-TeilnehmerInnen ist den Workshop-LektorInnen vorbehalten und wird bis 15.3.2011 bekannt gegeben. / Rozhodnutie o aktívnych a pasívnych účastníkoch workshopu oznámia lektori do 15.3.2011. / The final decision on workshop active / passive participations will be announced by the lecturers until 15.3.2011.</p> <p>Ich verpflichte mich, dass alle Daten richtig angegeben wurden. / Prehlásam, že všetky uvedené údaje sú pravdivé. / I am committing that all the data are correct.</p>			
Datum / Dátum / Date		Unterschrift / Podpis / Signature	
<p>* Aktive TeilnehmerInnen: Unterkunft/Verpflegung und Reisekosten werden refundiert. / Aktívny účastník: Ubytovanie, strava a cestovné sú hrazené. / Active participants: Accommodation, food and travel costs will be refunded.</p> <p>** Passive TeilnehmerInnen: Unterkunft, Reisekosten, Verpflegung werden nicht refundiert. / Pasívny účastník: Ubytovanie, cestovné a strava nie sú hrazené. / Passive participants: Accommodation, travel costs and food will not be refunded.</p> <p>Online Anmeldung ist möglich unter: / Online registrácia je možná na: / For online registration please visit <a href="http://www.accentusmusicalis.eu">www.accentusmusicalis.eu</a></p> <p>Programmänderungen bleiben vorbehalten. / Zmena programu vyhradená. / Program changes reserved.</p>			

# ACCENTUS MUSICALIS

Universität für Musik  
und darstellende Kunst Wien

Lothringerstraße 18 /3. Stock, Tür A 0322  
1030 Wien

## BEDINGUNGEN DER WORKSHOP-TEILNAHME PODMIENKY ÚČASTI NA WORKSHOPE CONDITIONS OF PARTICIPATING IN THE WORKSHOP

Um beim Workshop aktiv teilzunehmen, ist es notwendig zumindest ein Werk aus dem folgenden Repertoire vorbereitet zu haben. Für den Workshop bei Jan Jiracek von Arnim insbesondere die mit \* bezeichneten Werke. Die Noten werden bei Nachfrage zur Verfügung gestellt (info@accentusmusicalis.eu).

Aktivná účasť na workshope je podmienená znalosťou aspoň jedného diela z nasledovného výberu. Účasť na workshope Jan Jiracek von Arnim je podmienená znalosťou aspoň jedného diela označeného hviezdíčkou (\*). Noty budú k dispozícii na požiadanie (info@accentusmusicalis.eu).

For attending the workshop it is important to know one of the following musical works. For attending the workshop by Jan Jiracek von Arnim it is important to know musical pieces marked by\*. The scores will be sent to you on request: (info@accentusmusicalis.eu).

### Klavier-/Orgel solo / Sóla pre klavír a organ / Solos for piano and organ

- |                 |   |
|-----------------|---|
| Gottlieb Muffat | Componimenti musicali (Edition DTÖ)   |
| Gottlieb Muffat | Toccaten und Capricen (Edition Benedikt/Doblinger oder Riedel/Kistner & Siegel) |
| *G. F. Händel   | Suite in F-dur 1. Sammlung 1720 (Ed. Henle oder UE)                             |
| *G. F. Händel   | Suite in f-moll 1. Sammlung 1720 (Ed. Henle oder UE)                            |
| *D. Scarlatti   | Sonate in h-moll, K27 (Ed. Heugel oder Kirkpatrick-Auswahl)                     |
| *D. Scarlatti   | Sonate in d-moll, K1 (Ed. Heugel oder Kirkpatrick-Auswahl)                      |
| *D. Scarlatti   | Fuga in g-moll, „Katzenfuge“ (Ed. Heugel oder Kirkpatrick-Auswahl)              |

### Kammermusik / Komorná hudba / Chamber music

- |                   |  |
|-------------------|--|
| J. J. Fux         | Kirchensonaten (Ed. Mertin / EU und Eybl / GA)                     |
| G. Chr. Wagenseil | ein Concerto (Ed. Scholz / Doblinger)                              |
| J. Haydn          | Frühe Klaviertrios, g-moll, Hob. XV: 19 (Ed. Henle oder Doblinger) |
| J. Haydn          | Concertino in G-dur, Hob. XIV: 13 (Ed. Henle oder Doblinger)       |
| J. Haydn          | Orgel- und Cembalokonzerte (GA)                                    |
| W. A. Mozart      | Kirchensonaten (Ed. Bärenreiter)                                   |

<b>23.03.2011</b>			
Ankunft bis / Príchod / Arrival until 12:00			
12:30 Eröffnung / Otvorenie / Opening			
<b>WORKSHOP A</b> 14:00 – 18:00	<b>WORKSHOP B</b> 14:00 – 18:00	<b>WORKSHOP C</b> 14:00 – 18:00	<b>WORKSHOP D</b> 14:00 – 18:00
Ingomar Rainer Cembalo, Orgel	Jan Jiracek von Arnim Klavier	Marek Toporowski Cembalo, Orgel	Monika Knoblochová Cembalo, Klavier
<b>24.03.2011</b>			
<b>WORKSHOP A</b> 09:00 - 12:00 14:00 – 17:00	<b>WORKSHOP B</b> 09:00 - 12:00 14:00 – 17:00	<b>WORKSHOP C</b> 09:00 - 12:00 14:00 – 17:00	<b>WORKSHOP D</b> 09:00 - 12:00 14:00 – 17:00
Ingomar Rainer Cembalo, Orgel	Jan Jiracek von Arnim Klavier	Marek Toporowski Cembalo, Orgel	Monika Knoblochová Cembalo, Klavier
<p><b>Am Abend:</b> Entscheidung über die beim Konzert mitspielenden Studierenden. <b>Večer prebehne</b> vyhlásenie účastníkov workshopového koncertu. <b>In the evening</b> the students will be announced who will play at the final concert.</p>			
<b>25.03.2011</b>			
<b>WORKSHOP A</b> 09:00 - 13:00	<b>WORKSHOP B</b> 09:00 - 13:00	<b>WORKSHOP C</b> 09:00 - 13:00	<b>WORKSHOP D</b> 09:00 - 13:00
Ingomar Rainer Cembalo, Orgel	Jan Jiracek von Arnim Klavier	Marek Toporowski Cembalo, Orgel	Monika Knoblochová Cembalo, Klavier
14:00 -17:00 Generalprobe / Generálna skúška / Rehearsal			
19:00 Konzert			
<b>26.03.2011</b>			
09:00 - 14:00 Evaluation & Nachbearbeitung der Tonaufnahme / Evaluácia & prepracovanie nahrávky / Evaluation & recordings reworking			

PARTNER



STRATEGISCHE PARTNER



creating the future

Program zur grenzüberschreitenden Zusammenarbeit SLOWAKEI – ÖSTERREICH 2007-2013  
Program celostrojnickej spolupráce SLOVENSKÁ REPUBLIKA – RAKÚSKO 2007-2013



WORKSHOP MIT SCHWERPUNKT  
AUF TASTENSTRUMENTE

WORKSHOP SO ZAMERANÍM  
NA KLÁVESOVÉ NÁSTROJE

WORKSHOP FOCUSING ON  
KEYBOARD INSTRUMENTS

23. - 26. 3. 2011

EISENSTADT

**DozentInnen / Lektori / Lectors \***

Ingomar Rainer Cembalo, Orgel / čembalo, organ / harpsichord, organ  
 Jan Jiracek von Arnim Klavier / klavír / piano  
 Marek Toporowski Cembalo, Orgel / čembalo, organ / harpsichord, organ  
 Monika Knoblochová Cembalo, Klavier / čembalo, klavír / harpsichord, piano

**Aufnahmeteam / Nahrávací tím / Recording team**

Michael Haas www.coralfox.com  
 Georg Burdicek www.tonzauber.com  
 Iby-Jolande Varga www.filmkunst.at

\* Mehr Informationen über DozentInnen finden Sie unter / Životopisy lektorov sú k dispozícii na / For more information about the lectors please view [www.accentusmusicalis.eu](http://www.accentusmusicalis.eu)

**IMPRESSUM:**

Für den Inhalt verantwortlich:  
 ao.Univ.Prof. Dr. Gerold Gruber  
 Accentus Musicalis  
 M.A.E.D. Wissenschaftszentrum  
 Universität für Musik und darstellende Kunst Wien  
 Lothringerstraße 18  
 1030 Wien  
 Tel: (+43/1) 711 55-3510  
 Fax: (+43/1) 711 55-3598  
 E-mail: [info@accentusmusicalis.eu](mailto:info@accentusmusicalis.eu)  
 Website: [www.accentusmusicalis.eu](http://www.accentusmusicalis.eu)  
 Design: Iby-Jolande Varga  
 Cover: Drei musizierende Damen, um 1520/25  
 © Graf Harrach'sche Gemäldegalerie

**Workshop mit Schwerpunkt auf Tasteninstrumente**

23. - 26. 3. 2011

Joseph Haydn Konservatorium / Eisenstadt / Österreich

**Workshop-Motivation**

Die Ausbildungssituation an den beiden Universitäten in Wien und Bratislava ist unterschiedlich gewichtet. Der Schwerpunkt auf die authentische Wiedergabe der Alten Musik (15. - 18. Jahrhundert) wird aber meist nur am Rande in den Unterricht einbezogen. Die Workshops dienen zur Intensivierung der Beschäftigung mit den speziellen Spielweisen der Alten Musik. Die Ressourcen und das Know-How der SpezialistInnen in Bezug auf die richtige Unterweisung in der Interpretation der Alten Musik soll gewinnbringend eingesetzt werden. Die künstlerische Aufführungspraxis ist ein wichtiger Pfeiler der Auseinandersetzung mit der Alten Musik. Am Workshop können 12 aktive TeilnehmerInnen teilnehmen (die Auswahl treffen die LektorInnen).

Die besten Workshop-TeilnehmerInnen werden beim Workshopkonzert gemeinsam mit den Ensembles Musica aeterna Bratislava und Collegium Musicum Wien musizieren. Das Konzert wird von einem erfahrenen Aufnahmeteam aufgenommen.

**Workshop so zameraním na klávesové nástroje**

23. - 26. 3. 2011

Joseph Haydn Konservatorium / Eisenstadt / Rakúsko

**Motivácie workshopu**

Vzdelanostná situácia je na univerzitách vo Viedni a v Bratislave rozdielne vyvážená pričom záujem autentického pestovania starej hudby (15.–18. st.) je na oboch stranách ponechaný na perifériu vyučovania. Sériu workshopov, ktorá je súčasťou projektu Accentus Musicalis je zameraná na pestovanie špecifických techník hry starej hudby. Lektormi workshopov sú renomovaní pedagógovia a interpreti starej hudby. Na workshope sa môže zúčastniť 12 aktívnych študentov. O výbere účastníkov workshopu rozhodnú lektori na základe vyplneného registračného formulára.

Najlepší účastníci workshopov vystúpia na workshopovom koncerte spoločne s umeleckými súbormi starej hudby Musica aeterna Bratislava a Collegium Musicum Viedeň. Koncert bude nahrávaný renomovaným medzinárodným nahrávacím tímom.

**Workshop focusing on keyboard instruments**

23. - 26. 3. 2011

Joseph Haydn Konservatorium / Eisenstadt / Austria

**Workshop motivations**

The educational situation in Vienna and Bratislava has a different background. However the authentic interpretation of Early Music (15th – 18th century) is not at the centre of interest in both places. Series of workshops organized within the project are focusing on the development of different techniques of Early Music interpretation. The scientific approach of understanding Early Music is a second important aim of the project. There are reputable international workshop lectors involved in teaching within the workshops. Per workshop 12 active participants are possible (will be announced by lectors).

The best workshop participants will perform at the final workshop concert together with the members of Early Music Ensembles Musica aeterna Bratislava and Collegium Musicum Vienna. The concert will be recorded by a professional music master team.

**DAS BILATERALE ÖSTERREICHISCH-SLOWAKISCHE PROJEKT****ACCENTUS MUSICALIS**

wurde am M.A.E.D. – Music Analysis and Exile Documentation Research Centre der Universität für Musik und darstellende Kunst Wien entwickelt. Es befasst sich wissenschaftlich und künstlerisch mit der Pflege und Ausübung der Alten Musik. Das Projekt verbindet die Musikhochschule in Wien mit der Musikfakultät der Musikhochschule für musische Künste Bratislava im Bereich der Wissenschaft und der Didaktik der Musik sowie die Ensembles Collegium musicum der Universität für Musik und darstellende Kunst Wien und Musica aeterna Bratislava, die für die künstlerische Umsetzung verantwortlich zeichnen. Das Projektziel ist die Entwicklung des Verständnisses der authentischen Interpretation Alter Musik.

**BILATERÁLNY RAKÚSKO-SLOVENSKÝ PROJEKT****ACCENTUS MUSICALIS**

vznikol na pôde vedeckého ústavu M.A.E.D. (Music Analysis and Exile Documentation Research Centre) patriaceho pod Univerzitu múzických umení vo Viedni (ďalej MDW). Zaoberá sa vedeckou a umeleckou kultiváciou a pestovaním autentickej interpretácie starej hudby (15. – 18. st.). Zámerom projektu je zintenzívniť vo vybranej oblasti vedeckú, pedagogickú a umeleckú kooperáciu MDW s nasledovnými inštitúciami: Hudobná a tanečná fakulta Vysokej školy múzických umení v Bratislave, umelecký súbor Musica aeterna Bratislava a umelecký súbor Collegium Musicum Viedeň (MDW).

**THE BILATERAL AUSTRIAN-SLOVAK PROJECT****ACCENTUS MUSICALIS**

has been created at M.A.E.D. – Music Analysis and Exile Documentation Research Centre / University for Music and Performing Arts in Vienna. It deals with a scientific and artistic cultivation, popularization and authentic interpretation of Early Music (15<sup>th</sup> - 18<sup>th</sup> century). The project mission is to unite education, scientific and artistic activities of Vienna Music University with the activities of the following institutions: The Music and Dance Faculty of Academy of Performing Arts in Bratislava, the Early Music Ensembles Collegium Musicum Vienna and the Musica aeterna Bratislava. The aim is to develop the knowledge of the authentic interpretation of Early Music.